

Pressemitteilung vom 14.05.18

Themenbereich: Übersetzung

## itl übersetzt weiter für Volkswagen AG

München/Wolfsburg. Erneut wurde die Münchner itl AG als Language Service Provider der Volkswagen AG bestätigt. Wie schon 2014 im Rahmen eines Audits überzeugte das Übersetzungs- und Qualitätsmanagement im Mai 2018 die Volkswagen Auditoren.



itl München, 14.05.18 — hier beginnt der Presstext:

Seit 2014 übersetzt die itl AG für den Wolfsburger Automobilhersteller. Zu den Schwerpunkten zählen heute neben der Übersetzung von beispielsweise großen Behördentexten oder Unterlagen für Konzernprojekte auch das Übersetzen von Displaytexten für digitale Dienste wie Volkswagen CarNet.

Wie alle Agenturen wird auch itl in regelmäßigen Abständen auditiert, um den ständig steigenden Qualitätsanforderungen gerecht zu werden. Dabei werden immer auch zahlreiche Aspekte neu überprüft. itl konnte hier erneut durch ein hohes Lieferanten- und Qualitätsmanagement sowie die Kompetenz der Übersetzer überzeugen.

Neben der sicheren Bewältigung oft anspruchsvoller Projekte lobten die Auditoren zudem, dass itl in der Lage sei, Texte auch in nicht alltägliche Sprachen wie Isländisch, Bosnisch und Albanisch zu übersetzen. Diese Sprachen haben aktuell bei Volkswagen besonders im Bereich der Digitalisierung hohe Priorität.

Auch bei großen Aufträgen sei itl dabei in der Lage, Kapazitäten schnell bereitzustellen. Weiter verbessert habe sich nach der letzten Auditierung das Risikomanagement, das Auswahlverfahren von Ressourcen und die Prozesse der Qualitätssicherung.

Die itl AG blickt auf 35 Jahre Erfahrung im Bereich Übersetzung zurück und hat einen Kundenstamm, zu dem neben zahlreichen mittelständischen Unternehmen auch große internationale Konzerne zählen. Besonders Großkunden müssen sich auf ihre Dienstleister in Sachen Datenschutz, Datensicherheit und natürlich Qualität verlassen können. itl erfüllt alle gängigen Zertifizierungen wie ISO 17100 und DIN EN ISO 9001 und wurde auch im Hinblick auf die Informationssicherheit geprüft und freigegeben.

### Pressekontakt

itl Institut für technische  
Literatur AG  
Mag. Claudia Stefanizzi-  
Wurzinger  
Leitung Marketing  
Elsenheimerstraße 65-67  
D-80687 München  
[www.itl.eu](http://www.itl.eu)  
Telefon: +49 89 892623-260  
Fax: +49 89 892623-111  
[claudia.stefanizzi@itl.eu](mailto:claudia.stefanizzi@itl.eu)

### Leserkontakt

itl Institut für technische  
Literatur AG  
Mag. Claudia Stefanizzi-  
Wurzinger  
Leitung Marketing  
Elsenheimerstraße 65-67  
D-80687 München  
[www.itl.eu](http://www.itl.eu)  
Telefon: +49 89 892623-260  
Fax: +49 89 892623-111  
[claudia.stefanizzi@itl.eu](mailto:claudia.stefanizzi@itl.eu)

Weitere Informationen  
und aktuelle Themen:

<http://www.itl.eu/de/blog-artikel.html>

Bei itl werden Projekte stets von fest definierten Teams betreut. Den Kunden steht somit jederzeit ein Ansprechpartner zur Verfügung. Die sorgfältige Auswahl der Übersetzer garantiert zudem höchste Standards bei Übersetzungen aus jedem Fachgebiet.

<https://www.itl.eu/de/uebersetzung.html>

Fragen zum Thema Übersetzung beantwortet Carina Mayr, Leitung Übersetzung, unter folgender

E-Mail-Adresse: [carina.mayr@itl.eu](mailto:carina.mayr@itl.eu)

Zur Veröffentlichung,  
honorarfrei.

Belegexemplar  
oder Hinweis erbeten.

Anzahl Zeichen  
(inkl. Leerzeichen): 2829

Anzahl Wörter: 430  
Weitere Informationen  
und aktuelle Themen:

<http://www.itl.eu/de/blog-artikel.html>



## Über die itl AG:

1982 gegründet, beschäftigt itl mit Hauptsitz in München und Niederlassungen und Standorten in Stuttgart, Cottbus (DE), Wien, Linz, Graz (A) und Kreuzlingen (CH) derzeit über 100 festangestellte Mitarbeiter. Zu den Kunden zählen unter anderem Andritz, BMW, Centrotherm, CLAAS, Daimler, Epcos, Frequentis, Giesecke & Devrient, Gigaset, Häfele, KEBA, KTM, Merck, Telefónica Germany GmbH & Co. OHG, Rohde & Schwarz, Siemens und viele mehr.

Die Kernkompetenzen von itl liegen in Übersetzung, Redaktion, Publishing und Consulting, wobei insbesondere Wert auf die Optimierung und Automatisierung der Prozesse im Dokumentlebenszyklus gelegt wird. itl ist aktives Mitglied der tekomp, der tecomp Schweiz und des Verbands Deutscher Maschinen- und Anlagenbau VDMA.



[facebook.com/itl.home/](https://facebook.com/itl.home/)

